



DAS MENAKA ARCHIV – DIGITALE  
VERNETZUNG VERSTREUTER  
ARCHIVBESTÄNDE

Markus Schlaffke, Isabella Schwaderer

Menaka

Ramnarayan

Mohanlal

INDISCHES BALLETT



DIGITALE  
VERNETZUNG  
VERSTREUTER  
ARCHIVBESTÄ  
NDE

1. Historischer Hintergrund
2. Genese des Archivs
3. Archivästhetik

DIE MENAKA TOURNEE DURCH DEUTSCHLAND UND  
EUROPA 1936-38  
EINE VERFLOCHTENE TANZMODERNE

Das *Menaka-Archiv* sammelt Dokumente aus dem Kontext der Aufführungen von Leila Roys-Sokhey's Indischem Ballett von 1936-38 in Europa. Leila Roy Sokhey alias „Madame Menaka“ (1899-1947), eine Pionierin des modernen Tanzes in Indien, unternahm vom Januar 1936 bis Anfang 1938 mit ihrem „Indischen Ballett“ eine Europatournee. Menaka gehörte zu den ersten KünstlerInnen aus Indien, die ihre Arbeit einem breiten Publikum in Europa präsentierten. Das *Internationale Menaka-Archiv* geht ihren Spuren nach und rekonstruiert die Konturen einer tänzerischen Moderne zwischen Indien und Europa.

## DIE SAMMLUNG – EINE BEGEGNUNG IN KABUL

Am Anfang waren eine Begegnung und  
eine Geschichte



<https://s01.sgp1.cdn.digitaloceanspaces.com/article/115888-zsmkkgroeq-1553411537.jpg>



SHK\_eur01\_medaille



## 2. GENESE DES ARCHIV- MATERIALS

1. Reisen und Auftritte auf den Spuren der Tournee
2. Forschungsreisen nach Indien
3. Archive in Deutschland und Europa

### 3. SO VIEL GESAMMELT – UND NUN? ÄSTHETIK DES ARCHIVS

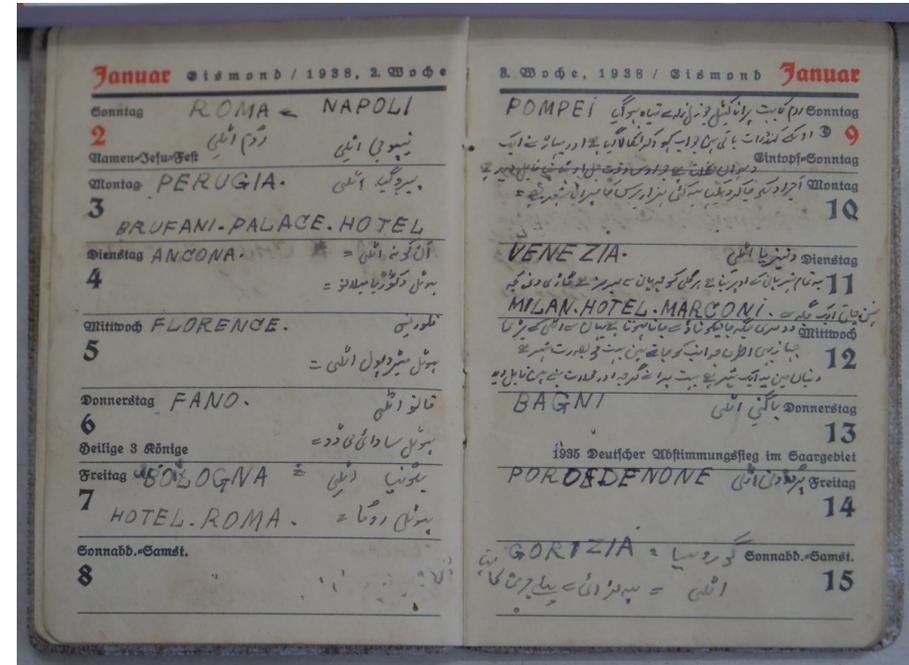
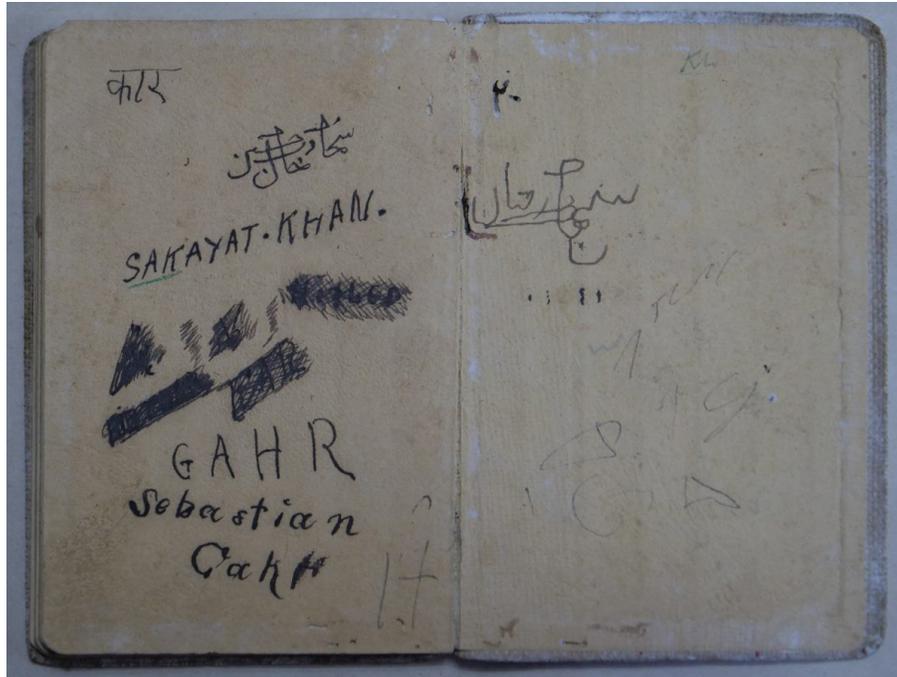
- I. Struktur des Archivs („Perfomancearchiv“)
  1. Nachlass der **Internationalen Konzertdirektion Ernst Krauss**:Allard Pierson-Theatersammlung der Universität Amsterdam
  2. **Nachlass Sakhawat Hussein Khans** im Familienarchiv der Familie Khan in Kalkutta
  3. **Pressespiegel zu den Menaka-Aufführungen aus dem Jahr 1936-38**, der in den lokalen Theater-, Stadt-, Landes- und Staatsarchiven der jeweiligen Spielstätten
  4. **Audio-Mitschnitt einer Aufführung an der Hamburger Volksoper** am 26. Juni 1936 aus dem DRA (Dt. Rundfunkarchiv)

DAS INDISCHE BALLETT  
MENAKA IN EUROPA  
1936–38

SPUREN VON INDIENS  
TANZ-MODERNE IN EUROPA  
[WWW.MENAKA-  
ARCHIVE.ORG](http://WWW.MENAKA-ARCHIVE.ORG)



Die Menaka-Truppe, Nachlass Sakhawat Hussein Khan



# ÄSTHETISCHE DIMENSION DER ARTEFAKTE: LAYERINGS UND PALIMPSESTE

SHK\_eur03\_notebook\_06 und SHK\_eur03\_notebook\_18

# ORDNUNGSPRINZIP? UNTERSCHIEDLICHE INTERFACES

- Archiv
  - Orte
  - Aufführungen
  - Personen
  - Repertoire
  - Rezeption
  - Alle
- Suchfunktionen
  - Topographischer Kontext („Orte“)
  - Historischer Kontext („Aufführungen“)
  - Biographischer Kontext („Personen“)
  - Audioinhalte („Repertoire“)
  - Volltextsuche für das gesamte Archiv und die Unterabteilungen, insbes. der transkribierten Zeitungsartikel

VIELEN DANK FÜR IHRE  
AUFMERKSAMKEIT!



Professoren N. K. Singh & Ganesh  
Singh waren  
ein sehr talentiertes Duo und  
haben beigetragen, das ich die  
Musik der K. K. Singh Band für  
den gegenwärtigen Big Band...